

ふれあい通信



Fureai Tsushin

公益財団法人 西宮市国際交流協会

〒662-0911 西宮市池田町11番1号
(フレンテ西宮4F)

TEL (0798) 32-8680

FAX (0798) 32-8678

E-mail : nia@nishi.or.jp

WEBSITE▶



全球化社会中的地区国际化



西宮市国際交流協会开展了各种公益活动,为推进西宮市的国际交流贡献了力量。

西宮市现在,有90个国家及近8000人的外国市民居住着,具有零星分散的居住特征。在这样的状况下,外国人市民在地区社会中有可能被当地人群的交流沟通中孤立对待。为此本协会对外国市民参加社会活动进行援助,致力于把西宮市打造成“让外国人也宜居的城市”为目标,推进各项活动。

为实现多元文化共生的社会,本协会开展了为外国人设立的日语讲座,通过异文化体验和市民交流,通过多种语言开展咨询建议等的事业活动。另外,致力于市民们对国际化的理解开设了国际化理解的讲座,外国语讲座,派遣

外国人讲师对小学,中学的各种援助事业活动。

今后也为了能应对国际化时代,我们将致力于各种活动的开展,在协会的事业、协会的资金运营方面,请大家给予理解,支持和赞助。

今年度の予算开支

本年度也要在有限的预算内有效的使用各项经费,以均衡好各项活动的开展为目标。主要的事业是做好市民和民间团体、政府间的管道工作。

1. 有为外国人开设的日语讲座,及实现多元文化共生社会的相关事业活动。
2. 友好城市等的国际交流、国际理解相关的事业活动。

2023年度预算收支

【收入】

(单位:千日元)

财产运营收入等	746	基本财产利息等
会费收入	1,383	赞助会员会费
事业收入等	500	会议室使用费等
补助金等收入	22,909	补助金、业务委托收入
其他	8,452	业务委托、杂项收入等
合计	33,990	

【支出】

(单位:千日元)

公益目的事业共同支出	29,288	志愿者自主活动 FM电台播放、 各机关的报刊发行等 西宮国际交流日、 向国际交流团体的援助 姐妹城市友好交流周 开设各种讲座等
会议室出租等的事业费开支	1,903	会议室出租、 各地方团体的活动赞助费等
管理费支出	6,453	维持事务所运营的管理费用等
合计	37,644	

3. 通过外语和外国嘉宾自由的交谈,接触他国的文化和生活方式等的国际理解相关的事业活动。本协会将以这三项公益事业为工作中心,广泛地开展各项事业。还有,演讲会、交流会,样板展示的活动策划。

常年以来得到了志愿者们的支持、援助的同时大家共同为国际交流的发展努力着。希望继续得到大家的理解、支持。

和来自法国本地的朋友愉快地交流 ~尽情地享受法语世界~

NIA每年都有几次以「享受○○语吧」为主题，邀请这个国家的本地人来我们这里交流。这次讲座是与西宫市结为友好都市的法国洛特河-加隆省以及阿让市的交流展一起进行，4月23日邀请了居住在西宫市的两位地道的法国朋友。活动主题是“法国和日本的文化相似？不同？”。全程用法语讲解。

久违的法语讲座很受大家的欢迎。由于参加报名的人蜂拥而至，讲座的会场紧急变更至大会议室。当天参加讲座的来宾有的是通过市政新闻、本协会的报刊、朋友的推荐了解到了讲座的信息。他们有的是常

年学习法语，还有的是刚在大学开始学的，还有的是特别喜欢法语的各种各样的情况都有。其中还有几年前住在法国，来确认一下自己能听懂多少法语的人士。



根据事先准备好的纲要，两位嘉宾轮流发言。讲述了两国间相似之处和不同之处，并对此讲到了亲身的体验。在主题为“文化”的发言中，有关于

料理的话题，教育的话题，真心话和场面上敷衍的话等多方面的话题为内容交谈，大家被热心的发言人的话题吸引到了，参加者也非常认真地倾听。

在提问时间，有的来宾用流利的法语提问时用法语回答，也有的来宾用日语提问时用法语和日文回答，随机应变，认真对待。

两位讲师说到：“非常开心，但时间有点不够。”，“法语和日语同时进行不更好吗，要讲的话题没完没了”

参加者们这样说到：“虽然不可能对所有的内容都听懂，但还是很开心。”，还有的说：“内容非常有兴趣。”大家都很满意的样子，更增进了学习法语的欲望。（Y. I）



澳大利亚的拉明顿蛋糕

提到点心，男女老少爱不释手，甚至得到放松抚慰心灵。在这里介绍在世界各地盛行的，在当地活动不可缺少的点心以及不到季节尝不到的糖果。

材料（15×15厘米的方型模具）

·鸡蛋 2个
·砂糖 60克
·薄力面粉 60克
·黄油 20克*
·牛奶 1大匙*
·巧克力酱(市售)
·椰蓉

<准备>

·把模具放在烤盘上待用
·撒一些粉待用。
·把黄油加热一起融化。
·把烤箱预热180°度

制作方法

①把鸡蛋放入碗中搅拌然后再加入砂糖，把碗用热水加热，用手动搅拌机打出泡沫。变白后把碗从温水中取出，继续搅拌，直至从底部把面糊掀起成缎带状即可。

②将粉分2~3次加入①里，从碗底开始用刮刀不停地旋转搅拌，将融化的黄油和牛奶放在刮刀上，使其撒满，充分搅拌。

③将②中的面糊倒入模具中，轻轻地去掉模具，放掉空气后压平，放入170°度的烤箱里烘烤20~25分钟。

④烤好后，从模具中取出，翻转放置在烤箱纸上，充分冷却后切成纵横四等分。

⑤一个一个放入巧克力酱中，取出后撒上椰蓉。

⑥放入冰箱冷藏，使其入味。



拉明顿蛋糕外面裹着雪白粉末看似像雪花，这就是源自于澳大利亚的传统甜品。它的名字来自19世纪末殖民地时期从英国赴任吉恩斯兰总督的拉明顿勋爵。蛋糕诞生的秘闻不是太清楚。拉明顿勋爵为了招待意外来访的客人，厨师在切前一天就烤好的蛋糕，不小心把蛋糕掉进了巧克力酱里，于是就在蛋糕外面裹了一层椰蓉。鲜美的口感很讨大家的喜欢。当时人们还不太接受椰子这类食物，厨师的妻子是塔西提岛出身对椰子类食物很了解熟悉。1900年在昆士兰州的报纸上刊登了这款蛋糕的食谱被大受好评。从此这款蛋糕的做法在国内广泛传播一举成名，国家还制定了拉明顿日。最近的拉明顿蛋糕，在中间加入华丽的覆盆子果酱，鲜奶油等的创新糕点作法也很受欢迎。首先请大家先品尝一下这款做法简单的拉明顿蛋糕。（Y. U）

这次参访的嘉宾是来自印度的辛·嘉姆先生。目前辛先生和他的在日韩国籍太太居住在西宫市,还在本协会学习日语中。辛先生是每天都要去健身房,从不间断地进行形体健美训练。

形体健美是人生目标

从T恤衫外也能清晰地看到他健美的肌肉,依偎在辛先生的身旁是他最爱的太太,从在印度相遇对将来生活的规划听他俩讲了很多有趣的故事。

辛先生在印度北部的泰拉顿地区长大,小时候只想着“成为名人”,高中毕业后虽然得到了一份系统工程师的工作,但他感兴趣却是形体健美。他不顾父母要求他努力工作的劝告,坚持学习营养学,努力锻炼形体健美,25岁成为了健美教练,还接受了军队的相关健美指导工作。对形体健美训练越发地着迷,

而且想去海外发展的梦想业越来越高涨,他想好好掌握语言能力,所以决定去语言学校学习。但做梦也没想到在学校会有命中注定的相遇。

另一方面,当时他的太太一边从事韩语教学工作一边以成为瑜伽教练为目标,在2016年为了学习英



语和瑜伽去了印度留学。她和辛同学在同一年级学习。一开始她并没有注意到在班里很显眼的辛先生,直到辛先生带她去逛寺庙之后,她才对辛先生产生好感。话虽如此,只在印度待了1个月就走的女朋还可以继续保持交往,或许是个奇迹。

两人通过LINE和短信保持着

远距离的交往,2017年辛先生向再次来到印度的她求婚,2018年结婚入籍。第二年在太太的国籍所在地韩国也注册登记结婚,但是两人在日本的新婚生活因为·新冠疫情,不得不分开了一年半之久,经受了生活的考验。在此期间,辛先生也未间断过健身训练。

2021年7月辛先生终于来到日本,两人的目标向前迈进了一步。先生是健美教练,太太在从事韩语教学工作同时还是瑜伽教练,辛先生想在家里开设健身房。辛先生曾经在印度获得过形体健美比赛的奖项,他的人生目标就是让自己的形体保持最美的状态。辛先生最大的夙愿就是有一大批以他为典范的学生来健身房做形体健身训练。(M.M)

Instagram

个人训练 Smfit

Twitter

みよん老师的韩语各别指导

NIA 活动信息

INFORMATION

さくらFM
78.7MHz

你也来参加
「健康印 国际交流」
的广播演出吗?



播放日

每个月
第3/第4个星期六播放
上午11:30分~11:50分

家乡的话题和日本的生活用日语来讲的广播节目。能在这个广播节目中登场的外国人请打电话给国际交流协会。

来参加西宫传统祭 抬「神轿」活动吧!

日期:2023年9月23日(周六)

时间:8:00~17:00

参加费:500日元

报名截止日:8月31日(周四)

* 请用电话或邮件告知您的姓名、住址、电话号码、国籍、母语的情况。



料理教室

一起来做日本的时
令季节料理,外国料理吧!

YouTube

请在YouTube动画中
观看料理教室的布置



时间	内容	地址
11月26日(周日) 10:00~14:00	时令季节料理	若竹生活文化会馆
2024年2月25日(周日) 10:00~14:00	外国料理	

招募
食文化交流
志愿者

为外国人开设的免费咨询会

提供司法书士·行政书士的免费咨询(严守个人隐私)还有志愿者为你提供翻译服务,不用担心语言沟通的问题。请用电话或邮件预约。

时间	内容	地址
7月23日(周日) 13:00~16:00	在留资格咨询	NIA 会议室
9月10日(周日) 13:00~16:00		

NIA 活动信息

◇招募志愿服务人员◇

- 本协会现在招募下列各类志愿服务人员。
- 发送服务：每年4次，「ふれあい通信」寄送时装入信封的工作。
 - 散发服务：将该「ふれあい通信」送到近邻的公共设施等。
 - 中国语、朝鲜／韩国语、越南语、葡萄牙语等翻译服务：从简单的日常会话的口译到机关杂志的翻译，寻找各种水平的志愿翻译人员。

◇招募赞助会员◇

- 为推动本协会的国际交流事业，请大家给与大力支援。
- 年会费：团体・法人／一份20,000日元
个人／一份3,000日元
志愿者／一份2,000日元
 - 优惠：免费出借图书。优惠使用会议室和展示角。优先通知协会主持的各种活动。市内的娱乐场所入场费减免。

为各种活动、灾难提供多种语言的信息。
西宫市国际交流协会(NIA)

Facebook



请求你的朋友登陆脸书账号

西宫市外国人的居住状况

※2023年5月底现在 西宫市的调查数据

国籍	人数	比例
韩国・朝鲜	3,144	39.74%
中国	1,365	17.25%
越南	968	12.24%
菲律宾	298	3.77%
美国	269	3.40%
尼泊尔	239	3.02%
印度尼西亚	183	2.31%
缅甸	175	2.21%
台湾	162	2.05%
巴西	135	1.71%
泰国	93	1.18%
孟加拉国	83	1.05%
英国	74	0.94%
其他	723	9.14%
计	7,911	100.00%

西宫市总人口 482,317
外国居民的比例 1.64%

招募新闻编辑志愿者

本协会的「ふれあい通信」是由志愿者和协会的工作人员共同制作的。
现招募一起参加该活动的志愿者。如有兴趣者请把感想投稿至本协会并和协会联系。



广告大募集

- ◆发行量 日语／英语／中文／韩语(年次发行)
- ◆发布对象 赞助会员、外国人会员、志愿者会员、其他的一般市民、其他相关的协会、西宫市内的公民馆、市民馆、图书馆、市内的高校、大学等
- ◆网络登载 本协会网页登载1年
- ◆广告刊登价格表

价 格
大: 整年度40,000日元(含团体费20,000日元)
小: 整年度32,000日元(含团体费20,000日元)



NISHINOMIYA

フレンテ西宫专门店街



品质价格以上



居家用品商店

专门店街 营业时间 10:00 ▶ 20:00

〒662-0911 西宫市池田町11番1号

Tel.0798-32-8550

HPアドレス <http://www.frente-nishinomiya.com/>

官网账号的信息传达
<https://www.facebook.com/frentenishinomiya>

官方APP的信息传递



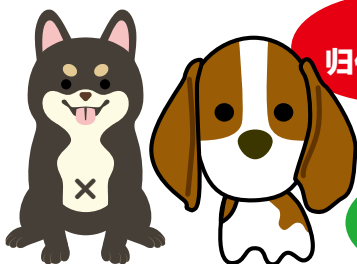
日本管財株式会社
www.nkanzai.co.jp

最舒适的环境，最舒服的生活



- 本店：〒662-8588 兵庫県西宫市六湛寺町9-16
- 本社：〒103-0027 東京都中央区日本橋2-1-10 桐屋ビルディング
- 設立年月日：昭和40年10月27日
- 事業内容：○建物管理運営事業 ○住宅管理運営事業 ○環境施設管理事業 ○不動産ファンドマネジメント事業 ○その他の事業

行政书士 高田正事务所



入管
归化・永住

建设・经审
招标・废物处理

各种证件的认证

作为「市区的法律专家」
成为最强支持你的伙伴！

比起工作的速度，
更注重工作的准确性！

是长期以来
可以信赖和有着业绩的
行政书士。

☎078-242-3497

FAX 078-251-6138 お気軽にご相談ください

〒651-0093 神戸市中央区二宮町2丁目10-24 (阪急・阪神・JR三宮站步行10分钟)

●请用 akatajimuso@nifty.com 进行问询